

No. 37770. Multilateral

CONVENTION ON ACCESS TO INFORMATION, PUBLIC PARTICIPATION IN DECISION-MAKING AND ACCESS TO JUSTICE IN ENVIRONMENTAL MATTERS. AARHUS, DENMARK, 25 JUNE 1998 [United Nations, Treaty Series, vol. 2161, I-37770.]

PROTOCOL ON POLLUTANT RELEASE AND TRANSFER REGISTERS TO THE CONVENTION ON ACCESS TO INFORMATION, PUBLIC PARTICIPATION IN DECISION-MAKING AND ACCESS TO JUSTICE IN ENVIRONMENTAL MATTERS. KIEV, 21 MAY 2003

Entry into force: 8 October 2009, in accordance with article 27(1)

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2009

N° 37770. Multilatéral

CONVENTION SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION, LA PARTICIPATION DU PUBLIC AU PROCESSUS DÉCISIONNEL ET L'ACCÈS À LA JUSTICE EN MATIÈRE D'ENVIRONNEMENT. AARHUS (DANEMARK), 25 JUIN 1998 [Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2161, I-37770.]

PROTOCOLE SUR LES REGISTRES DES REJETS ET TRANSFERTS DE POLLUANTS À LA CONVENTION SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION, LA PARTICIPATION DU PUBLIC AU PROCESSUS DÉCISIONNEL ET L'ACCÈS À LA JUSTICE EN MATIÈRE D'ENVIRONNEMENT. KIEV, 21 MAI 2003

Entrée en vigueur : 8 octobre 2009, conformément au paragraphe 1 de l'article 27

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2009

Participant	Ratification, Succession (d), Accession (a), Acceptance (A) and Approval (AA)		
Albania	16 Jun	2009	a
Belgium	12 Mar	2009	
Croatia	14 Jul	2008	
Denmark	13 Oct	2008	
Estonia	15 Aug	2007	AA
European Community (with declaration)	21 Feb	2006	AA
Finland	21 Apr	2009	A
France (with declaration)	10 Jul	2009	AA
Germany	28 Aug	2007	
Latvia	24 Apr	2008	
Lithuania	5 Mar	2009	
Luxembourg	7 Feb	2006	
Netherlands	11 Feb	2008	A
Norway	27 Jun	2008	AA
Slovakia	1 Apr	2008	a
Sweden	15 Oct	2008	
Switzerland	27 Apr	2007	

Note: The texts of the declarations and reservations are published after the list of Parties -
- Les textes des déclarations et réserves sont reproduits après la liste des Parties.

Participant	Ratification, Succession (d), Adhésion (a), Acceptation (A) et Approbation (AA)		
Albanie	16 juin	2009	a
Allemagne	28 août	2007	
Belgique	12 mars	2009	
Communauté européenne (avec déclaration)	21 févr	2006	AA
Croatie	14 juil	2008	
Danemark	13 oct	2008	
Estonie	15 août	2007	AA
Finlande	21 avr	2009	A
France (avec déclaration)	10 juil	2009	AA
Lettonie	24 avr	2008	
Lituanie	5 mars	2009	
Luxembourg	7 févr	2006	
Norvège	27 juin	2008	AA
Pays-Bas	11 févr	2008	A
Slovaquie	1 ^{er} avr	2008	a
Suède	15 oct	2008	
Suisse	27 avr	2007	

Declaration made upon Approval

Déclaration faite lors de l'Approbation

EUROPEAN COMMUNITY

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**Declaration by the European Community in accordance with article 26 (4) of the
UN-ECE Protocol on Pollutant Release Transfer Registers**

"The European Community declares that, in accordance with the Treaty establishing the European Community, and in particular article 175 (1) thereof, it is competent for entering into international agreements, and for implementing the obligations resulting therefrom, which contribute to the pursuit of the following objectives:

- preserving, protecting and improving the quality of the environment,
- protecting human health,
- prudent and rational utilization of natural resources,
- promoting measures at international level to deal with regional or worldwide environmental problems.

Pollutant release and transfer registers are appropriate tools for encouraging improvements in environmental performance, for providing public access to information on pollutants released, and for use by competent authorities in tracking trends, demonstrating progress, thereby contributing to the achievement of the abovementioned objectives.

Moreover, the European Community declares that it has already adopted legislation, binding on its Member States, covering matters governed by this Protocol and will submit and update, as appropriate, a list of that legislation in accordance with article 26 (4) of the Protocol.

The European Community is responsible for the performance of those obligations resulting from the Protocol which are covered by Community law in force.

The exercise of Community competence is, by its nature, subject to continuous development."

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

Déclaration de la Communauté européenne conformément à l'article 26, paragraphe 4, du protocole CEE-ONU sur les registres des rejets et transferts de polluants

"La Communauté européenne déclare que, conformément au traité instituant la Communauté européenne, et notamment son article 175, paragraphe 1, elle est compétente pour conclure des accords internationaux et pour faire respecter les obligations qui en découlent, qui contribuent à la poursuite des objectifs suivants :

- la préservation, la protection et l'amélioration de la qualité de l'environnement,
- la protection de la santé des personnes,
- l'utilisation prudente et rationnelle des ressources naturelles,
- la promotion, sur le plan international, de mesures destinées à faire face aux problèmes régionaux ou planétaires de l'environnement.

Les registres des rejets et transferts de polluants sont des outils appropriés pour promouvoir l'amélioration des performances environnementales et faciliter l'accès du public aux informations concernant les rejets de polluants, ainsi que pour permettre aux autorités compétentes de déterminer les tendances, mettre en évidence les progrès en matière de réduction de la pollution, s'assurer du respect des accords internationaux et évaluer les progrès accomplis, de manière à contribuer à la réalisation des objectifs susmentionnés.

En outre, la Communauté européenne déclare avoir déjà adopté une législation contraignante pour ses États membres, couvrant les domaines régis par le présent protocole et qu'elle soumettra et actualisera, le cas échéant, une liste de ladite législation conformément à l'article 26, paragraphe 4, du protocole.

La Communauté européenne est responsable de l'exécution des obligations découlant du protocole qui sont régies par la législation communautaire en vigueur.

L'exercice de la compétence communautaire est, de par nature, appelé à évoluer continuellement."